

BREBOTTE > Son et lumière

Jouer pour les malentendants

Bernard Barrois a mis ses compétences au service du son et lumière de Brebotte (Territoire de Belfort). Jeudi, vendredi et samedi soir, les malentendants pourront suivre le spectacle grâce à son procédé. Une première.

C'est sur le semi-marathon du Lion entre Belfort et Montbéliard qu'ils se sont rencontrés l'an dernier. Patrice Vallat, scénographe du son et lumière de Brebotte, a été attiré par les horloges mises au point par Bernard Barrois, membre de l'organisation de la course et ancien marathonien. Domicilié à Chenebier (Haute-Saône), le « maître du temps » se voit alors proposer un défi : « Patrice m'a expliqué qu'il avait besoin de telles horloges pour synchroniser son spectacle dans lequel évoluent des dizaines de figurants et des chevaux comtois. J'ai alors rencontré Pierre Gras, ingénieur du son à France bleu Belfort-Montbéliard, qui s'occupe de la bande-son, et nous avons eu l'idée de sous-titrer le spectacle pour les malentendants. »

Une démarche naturelle pour Bernard : « L'un des couples qui joue dans le son et lumière habite mon village et a une sœur qui souffre

de ce handicap. C'était l'occasion de lui permettre de suivre l'histoire racontée. » Bernard, qui ne fabrique pas ses horloges mais en conçoit les prototypes, se met aussitôt en relation avec le « Technik'cube », le Fablab de Mulhouse. En compagnie de Christophe Juillet, Christophe De Sabbata et Candas Kök, tous membres de ce laboratoire où foisonnent les idées, son projet avance : « Nous avons mis au point un système original d'horloge

Une véritable révolution dans le monde du spectacle d'extérieur

synchronisée avec la bande-son. La partie synchronisation a été testée lors des différentes répétitions. La même démarche a été menée pour l'image avec Manu Breugnot, du studio audiovisuel Valentin à Montbéliard. »

Avec l'aide du Crédit Mutuel nord Franche-Comté et de l'association « Facile à lire » de Besançon, le procédé promet d'être une véritable révolution dans le monde du spectacle d'extérieur. Il sera mis en place

lors de la répétition générale, à la veille de la première soirée de spectacle. Grâce à une vidéoprojection, le texte sera visible sur un écran d'un mètre sur trois, synchronisé avec la bande sonore, ce qui va grandement améliorer la compréhension de l'histoire pour les malentendants et certaines personnes âgées ou étrangères. Elles seront, bien entendu, regroupées dans un secteur de la tribune.

« Nous avons choisi des lettres blanches sur fond noir », explique Bernard Barrois, « mais il n'y aura pas de texte lors des danses et des mouvements de foule, afin que le spectateur puisse profiter pleinement du spectacle. A ma connaissance, ce nouveau procédé n'existe pas ailleurs. Nous allons voir ce que cela va donner cette semaine et il est tout à fait envisageable que d'autres organisateurs de spectacles similaires puissent en profiter puisque nous évoluons en source ouverte. » Car le seul enrichissement de Bernard Barrois est humain : « J'ai adhéré à l'association Vivre ensemble qui organise le son et lumière. J'ai été conquis par l'histoire, la mise en scène et la gestion des 53 acteurs. C'est très motivant ».

François ZIMMER



La partie synchronisation a été testée lors des différentes répétitions du son et lumière qui rassemblera 3 000 personnes en trois soirées, autour du destin de trois sorcières.

« Nous avons mis au point un système original d'horloge synchronisée avec la bande-son »
Bernard Barrois, « maître des horloges » du son et lumière de Brebotte

3 membres actifs du Fablab de Mulhouse ont aidé Bernard Barrois à concevoir son procédé, élaboré en compagnie de Pierre Gras et de Manu Breugnot

Sommaire

RÉGION

> PAGES 2 À 5

FRANCE MONDE

> PAGES 6 À 11

PAGES LOCALES

> PAGES 14 À 27

CAHIER SPORTS

> VOTRE SUPPLÉMENT SPORTIF DÉTACHABLE

AUTO-MOTO/SANTÉ

> PAGES 28 À 29

JEUX

> PAGES 30 À 33

MÉTÉO

> PAGE 36